

ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව ශ්‍රී ලංකා විභාග දෙපාර්තමේන්තුව
 இலங்கைப் பரீட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம்
 Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka
 இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரීட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரīட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரīட்சைத் திணைக்களம் இலங்கைப் பரīட்சைத் திணைக்களம்
 Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka Department of Examinations, Sri Lanka

75 STE

අධ්‍යයන පොදු සහතික පත්‍ර (සාමාන්‍ය පෙළ) විභාගය, 2018 දෙසැම්බර්
 கல்விப் பொதுத் தராதரப் பத்திர (சாதாரண தர)ப் பரீட்சை, 2018 டிசம்பர்
 General Certificate of Education (Ord. Level) Examination, December 2018

රුසියන්
 ரஷ்யன்
 Russian

2018.12.12 / 0830 - 1140

පැය තුනයි
 மூன்று மணித்தியாலம்
 Three hours

අමතර කියවීම් කාලය - මිනිත්තු 10 යි
 மேலதிக வாசிப்பு நேரம் - 10 நிமிடங்கள்
 Additional Reading Time - 10 minutes

අමතර කියවීම් කාලය ප්‍රශ්න පත්‍රය කියවා ප්‍රශ්න තෝරා ගැනීමටත් පිළිතුරු ලිවීමේදී ප්‍රමුඛත්වය දෙන ප්‍රශ්න සංවිධානය කර ගැනීමටත් යොදාගන්න.

வினாப்பத்திரத்தை வாசித்து, வினாக்களைத் தெரிவுசெய்வதற்கும் விடை எழுதும்போது முன்னுரிமை வழங்கும் வினாக்களை ஒழுங்கமைத்துக் கொள்வதற்கும் மேலதிக வாசிப்பு நேரத்தைப் பயன்படுத்துக.

Use additional reading time to go through the question paper, select the questions and decide on the questions that you give priority in answering.

සැලකිය යුතුයි / கவனிக்க வேண்டியவை / Important:

- * A කොටසේ සියලු ම ප්‍රශ්නවලට ද, B කොටසෙන් එක් ප්‍රශ්නයකට ද C කොටසින් එක් ප්‍රශ්නයකට ද බැගින් ප්‍රශ්න පහකට පිළිතුරු සපයන්න.
- * මෙම ප්‍රශ්න පත්‍රයේ ම පිළිතුරු සපයන්න.
- * ප්‍රති A இல் எல்லா வினாக்களுக்கும் ப்‍රதி B, C இல் ஒவ்வொரு வினாவீதமும் தெரிவுசெய்து ஐந்து வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக.
- * இவ்வினாத்தாளிலேயே விடை எழுதுக.
- * Answer all questions in Part A and one question from each Part B and C. Answer five questions altogether.
- * Answer questions on this paper itself.

විභාග අංකය
 சுட்டெண்
 Index Number

.....

For Examiner's Use Only

Question No.	Marks Awarded
1	
2	
3	
4	
5	
6	
7	
Total	

Final Marks

In Numbers	
In Letters	

Code Numbers

Marking Examiner	
Marks Checked by	1
	2
Supervised by	

Part A

සියලු ම ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න.
எல்லா வினாக்களுக்கும் விடை எழுதுக.
Answer All Questions.

1. • Выберите правильный или самый соответствующий ответ и впишите его номер в скобках. (30 баллов)

- නිවැරදි හෝ වඩාත් ගැළපෙන හෝ පිළිතුර තෝරා එහි අංකය වරහන් තුළ ලියන්න. (ලකුණු 30)
- சரியான அல்லது மிகப் பொருத்தமான விடையினைத் தெரிவுசெய்து அதன் இலக்கத்தை அடைப்புக்குறியினுள் எழுதுக. (30 புள்ளிகள்)
- Select the correct or most appropriate answer and write its number within brackets. (30 Marks)

(i) Сколько гласных букв в русском языке?

- (1) 9 (2) 10 (3) 8 (4) 11 (.....)

(ii) Сколько согласных букв в русском языке?

- (1) 19 (2) 20 (3) 21 (4) 22 (.....)

(iii) В каком слове одна буква не обозначает звук?

- (1) лицо (2) дни (3) лень (4) волна (.....)

(iv) Какие две буквы не обозначают звуков?

- (1) ъ, ь (2) ь, ю (3) ъ, я (4) ь, ы (.....)

(v) Сколько слогов в слове: квалификация

- (1) 7 (2) 5 (3) 6 (4) 4 (.....)

(vi) Какая буква стоит в алфавите перед "П" и какая — за ней?

- (1) О и С (2) Н и О (3) О и Р (4) Р и С (.....)

(vii) Ты часто ... в кино?

- (1) идёшь (2) ходишь (3) идёт (4) ходит (.....)

(viii) Обычно Томас ... в 8 часов.

- (1) встал (2) встанет (3) встаёт (4) встаю (.....)

(ix) Сегодня Томас ... в 6 часов.

- (1) встал (2) встанет (3) встаёт (4) встаю (.....)

(x) Каждый вечер Борис ... готовить ужин в 6 часов.

- (1) начал (2) начнёт (3) начинает (4) начинаю (.....)

(xi) Вчера Борис ходил в гости, поэтому он ... учить новые слова поздно.

- (1) начал (2) начнёт (3) начинает (4) начинаю (.....)

(xii) Иногда я ... на занятия.

- (1) опаздываю (2) опоздаю (3) опоздать (4) опоздали (.....)

(xiii) Летом я ... на юг, на море.

- (1) поехать (2) поеду (3) приедешь (4) приезжай (.....)

- (xiv) Я люблю смотреть ... фильмы.
(1) русские (2) русских (3) русскими (4) русским (.....)
- (xv) Я люблю ... в библиотеке
(1) заниматься (2) занимаюсь (3) занимается (4) занимался (.....)
- (xvi) Мы учимся ...
(1) суббота (2) в субботу (3) о субботе (4) субботу (.....)
- (xvii) Студент занимался в библиотеке ...
(1) три часа (2) в три часа
(3) через три часа (4) после трёх часов (.....)
- (xviii) Я встаю ...
(1) в семь часов, (2) семь часов,
(3) семь часов назад (4) семь (.....)
- (xix) Каникулы начнутся ...
(1) через неделю (2) неделю назад
(3) одну неделю (4) на прошлой неделе (.....)
- (xx) В библиотеке много ... книг.
(1) хорошие (2) хороших (3) хорошим (4) хорошими (.....)
- (xxi) Библиотека работает до ... часов.
(1) семь (2) семи (3) семью (4) седьмой (.....)
- (xxii) У меня нет ... одежды.
(1) тёплая (2) тёплой (3) тёплую (4) тёплый (.....)
- (xxiii) Озеро находится рядом с ...
(1) дом (2) дома (3) домом (4) доме (.....)
- (xxiv) началась зима?
(1) где (2) когда (3) откуда (4) что (.....)
- (xxv) Я живу ... университетом, и всегда хожу на занятия пешком.
(1) около (2) рядом с (3) недалеко от (4) вблизи (.....)
- (xxvi) Я приглашаю ... в гости в субботу!
(1) вы (2) вас (3) вам (4) вами (.....)
- (xxvii) На Новый год я получил от ... свитер.
(1) бабушка (2) бабушки (3) бабушке (4) бабушкой (.....)
- (xxviii) Нам обычно дарят ...
(1) книги (2) книгах (3) книгам (4) книгами (.....)
- (xxix) ... человеку дарят дорогие вещи.
(1) близкий (2) близкого (3) близкому (4) близким (.....)
- (xxx) Куда Вы пойдёте, если Вы хотите взять учебник русского языка.
(1) в кабинет директора (2) в библиотеку
(3) в кабинет врача (4) в столовую (.....)

2. ● Напишите сочинение, выбрав одну тему. (50 слов) (20 баллов)

● දී ඇති මාතෘකාවලින් එකක් ගැන රචනයක් ලියන්න. (වචන 50ක් පමණ අඩංගු වන සේ) (ලකුණු 20)

● தரப்பட்ட தலைப்புகளுள் ஏதேனும் ஒன்று பற்றிக் கட்டுரை எழுதுக. (சுமார் 50 சொற்களைக் கொண்டதாக) (20 புள்ளிகள்)

● Write an essay selecting one topic. (50 words) (20 Marks)

(i) «Моя семья»

(ii) «Мой друг»

(iii) «О себе»

3. Перевод /පරිවර්තනය/மொழிபெயர்ப்பு/Translation

(I) ● С русского на английский (10 баллов)

● රුසියන් භාෂාවෙන් ඉංග්‍රීසි භාෂාවට

(ලකුණු 10)

● ரஷ்ய மொழியிலிருந்து ஆங்கிலத்துக்கு

(10 புள்ளிகள்)

● From Russian into English

(10 Marks)

(i) Как Вас зовут?

(ii) Сколько Вам лет?

(iii) Мне около двадцати лет.

(iv) Когда Вы родились?

(v) Он - красивый мужчина.

(vi) Она похожа на свою мать.

(vii) Давай возьмем такси!

.....

(viii) Что означает это слово?

.....

(ix) Как будет по-английски город?

.....

(x) Он плохо говорит по-английски.

.....

(II) • С английского на русский

(10 баллов)

• ஒங்கி காவலன் ருசியன் காவலன்

(ஒருவர் 10)

• ஆங்கிலத்திலிருந்து ரஷ்ய மொழிக்கு

(10 புள்ளிகள்)

• From English into Russian

(10Marks)

(i) My name is Jayantha.

.....

(ii) Who are you?

.....

(iii) What does it mean?

.....

(iv) How to tell it in Russian?

.....

(v) Where do you live?

.....

(vi) Tomorrow I have an examination.

.....

(vii) What is your name, please?

.....

(viii) When do you go home?

.....

(ix) Yesterday we played cricket.

.....

(x) Today we have an exhibition.

.....

Part B

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer **One** Question only.

ஏதேனும் ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.

4. ● Подчеркните предложение, которое дает правильное описание каждой картины.

(15 баллов)

- එක් එක් පින්තූරය ගැන නිවැරදි විස්තරය ඉදිරිපත් කෙරෙන වැකිය තෝරා යටින් ඉරක් අඳින්න.

(ලකුණු 15)

- ஒவ்வொரு படம் பற்றிய சரியான விபரத்தைத் தரும் வாக்கியத்தைத் தெரிவுசெய்து அதன்கீழ் கோடிடுக.

(15 புள்ளிகள்)

- Underline the sentence that gives the correct description about each picture.

(15 Marks)

(i)



- (1) Мама и дочь поют песню на кухне.
 (2) Мама и дочь танцуют на кухне.
 (3) Мама приготовит обед а дочь мешает ей на кухне.
 (4) Мама ругает дочь и она улыбается на кухне.

(ii)



- (1) Студент пишет в тетради.
 (2) Студент работает на компьютере.
 (3) Студент играет на пианино.
 (4) Студент смотрит телевизор.

(iii)



- (1) Учитель пишет на доске.
 (2) Учитель показывает буквы русского алфавита.
 (3) Учитель задаёт вопросы ученикам.
 (4) Учитель вызывает учеников к доске.

(iv)



- (1) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, кошка, сын и дочь.
 (2) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, собака, сын и дочь.
 (3) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, сын, дочь, собака и кошка.
 (4) На этой картине есть бабушка, дедушка, мама, папа, собака и кошка.

(v)



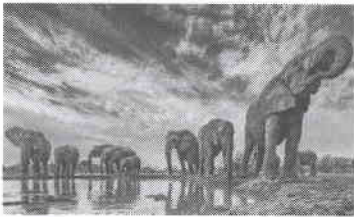
- (1) Пассажиры рисуют картины в поезде.
- (2) Пассажиры читают книги в поезде.
- (3) Пассажиры разговаривают в поезде.
- (4) Пассажиры читают газеты в поезде.

(vi)



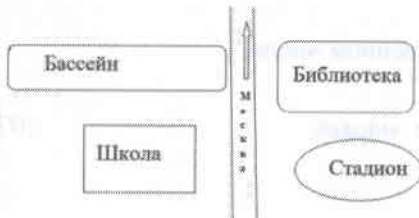
- (1) Музыкальная группа играет на концерте.
- (2) Один артист поёт, а другие танцуют.
- (3) Три артиста поют, а один артист играет на гитаре.
- (4) Все артисты танцуют на концерте.

(vii)



- (1) Слоны ничего не едят.
- (2) Слоны не могут ходить в воде.
- (3) Слоны пришли пить воду.
- (4) Слоны не любят пить воду.

(viii)



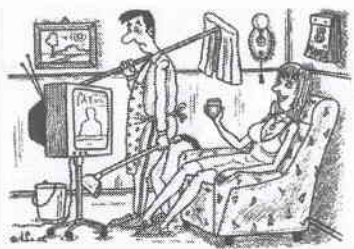
- (1) Справа находятся бассейн и школа.
- (2) Слева находятся библиотека и стадион.
- (3) Справа находятся библиотека и стадион.
- (4) Слева находятся библиотека и школа.

(ix)



- (1) На картине три чайника и пять чашек.
- (2) На картине три чайника и семь чашек.
- (3) На картине четыре чайника и семь чашек.
- (4) На картине четыре чашки и семь чайников.

(x)



- (1) В день восьмого марта муж отдыхает, а жена работает.
- (2) В день восьмого марта жена отдыхает, а муж работает.
- (3) В день восьмого марта жена и муж отдыхают.
- (4) В день восьмого марта жена и муж работают.

5. a. • Напишите следующие предложения во множественном числе. (08 баллов)

- පහත දී ඇති වැකි බහුවචනයට හරවා ලියන්න. (ලකුණු 08)
- பின்வரும் வாக்கியங்களின் பன்மை வடிவங்களை எழுதுக. (08 புள்ளிகள்)
- Write following sentences in plural form. (08 Marks)

(i) Моя сестра работала на почте.

.....

(ii) В комнате стоял стол.

.....

(iii) Мой друг жил в Японии.

.....

(iv) Друг купил компьютер.

.....

(v) На столе лежал журнал.

.....

(vi) Я обедал в столовой.

.....

(vii) Он учился читать и писать по-русски.

.....

(viii) Студент занимался в библиотеке.

b. • Напишите следующие предложения во единственном числе. (07 баллов)

- පහත දී ඇති වැකි ඒක වචනයට හරවා ලියන්න. (ලකුණු 07)
- பின்வரும் வாக்கியங்களின் ஒருமை வடிவங்களை எழுதுக. (07 புள்ளிகள்)
- Write following sentences in singular form. (07 Marks)

(i) Мои друзья говорили по-английски.

.....

(ii) На полках лежали книги.

.....

(iii) Они быстро пообедали.

.....

(iv) Справа стояли шкафы, а слева стояли кровати.

.....

(v) Мы встречали поезда из Москвы.

.....

(vi) Они вчера были в театрах.

.....

(vii) Друзья участвовали в концертах.

.....

Part C

එක් ප්‍රශ්නයකට පමණක් පිළිතුරු සපයන්න.

Answer **One** Question only.

ஏதேனும் ஒரு வினாவுக்கு மாத்திரம் விடை எழுதுக.

6. ● Прочитайте текст и выполните последующие задания. (15 баллов)
- පහතින් දී ඇති ඡේදය කියවා අසා ඇති ප්‍රශ්නවලට පිළිතුරු සපයන්න. (ලකුණු 15)
- பின்வரும் பந்தியை வாசித்து, தரப்பட்டுள்ள வினாக்களுக்கு விடை எழுதுக. (15 புள்ளிகள்)
- Read the following paragraph and answer the questions. (15 Marks)

Умный попугай

Жил-был один человек. Звали его Василий. У него был попугай Кеша. Все знают, что попугаи могут говорить. Кеша не говорил, потому что никто никогда не учил его говорить. И Василий решил его научить. Он хотел научить Кешу говорить слова и фразы: “Привет”, “Как дела?”, “Всё хорошо”, “Интересно”, “Конечно”. Каждый день мужчина повторял эти слова. Но попугай не хотел учиться или был не таким умным, как думал о нём человек. Василий учил его говорить целый год, но в результате Кеша научился говорить только одно слово: “Конечно”. И тогда мужчина решил его продать.

И вот стоит Василий на рынке и продаёт Кешу, но продать не может. Один человек покупал собаку, другой кошку, а о попугае никто даже слышать не хотел. Долго стоял человек и вдруг услышал вопрос: “Сколько стоит Ваш попугай?” Он посмотрел направо и увидел, что рядом стоит молодая женщина и внимательно смотрит на Кешу. Василий внимательно посмотрел на женщину и ответил: “Тысячу!”

Женщина сказала: “Я не понимаю, почему Ваш попугай стоит так дорого”. Василий сказал, что это не дорого, а дёшево, потому что попугай не только хорошо говорит, но и очень умный. “Это правда, Ты умный?” – спросила женщина. “Конечно!” – ответил попугай. Женщина подумала, что мужчина сказал правду, и купила Кешу.

Вопросы:

- (i) Почему Кеша не говорил?

.....

- (ii) Каким словам Василий хотел научить Кешу?

.....

- (iii) Какой вопрос услышал Василий?

.....

- (iv) Сколько стоил попугай?

.....

- (v) Что сказала женщина и как ответил Василий на её вопрос?

.....

7. ● Заполните пропущенные места в предложениях, вставляя подходящие предлоги.
(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за,) (15 баллов)
- සුදුසු නිසාන පද යොදා ගනිමින් පහතින් දී ඇති වාක්‍යවල හිස්තැන් පුරවන්න.
(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за,) (ලකුණු 15)
- பொருத்தமான இடைச்சொற்களைப் பயன்படுத்தி பின்வரும் வாக்கியங்களிலுள்ள இடைவெளிகளை நிரப்புக. (по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за,) (15 புள்ளிகள்)
- Complete the following sentences using suitable prepositions.
(по, в, на, об, от, с(о), у, после, около, из, под, через, до, за, о, обо, из-за,) (15 Marks)
- (i) Я купил картину выставке.
- (ii) Миша взял книгу библиотеке.
- (iii) Я всегда смотрю новости телевизору.
- (iv) урока мы все пошли на стадион смотреть футбол.
- (v) Они говорят Москве.
- (vi) Родители всегда думают..... мне.
- (vii) Я спрашиваю их брате Мише.
- (viii) мостом стоит дом.
- (ix) Она стояла мной.
- (x) Он плыл реку.
- (xi) Он вышел ресторана.
- (xii) Давайте подождем воскресенья.
- (xiii) Он уехалболезни.
- (xiv) Они встретились школы.
- (xv) Его отец работает фабрике.

* * *